

Stadt Bitterfeld-Wolfen  
Rathausplatz 1  
06766 Bitterfeld-Wolfen

### **Sitzungsniederschrift**

Der Ortschaftsrat Bitterfeld führte seine . öffentliche/nicht öffentliche Sitzung am Mittwoch, dem 09.12.2015, in Bitterfeld-Wolfen, Ortsteil Stadt Bitterfeld, Markt 7, Historisches Rathaus, Ratssaal, von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr, durch.

#### **Teilnehmerliste**

##### **stimmberechtigt:**

###### Vorsitz

Dr. Joachim Gülland

###### Mitglied

Klaus-Ari Gatter  
Jutta Engler  
Dietmar Mengel  
Uwe Müller  
Hans-Christian Quilitzsch  
Gudrun Rauball  
Hendrik Rohde  
Günter Sturm  
Horst Tischer  
Wolfgang Wießner  
Peter Ziehm  
Kerstin Zsikin

##### **abwesend:**

###### Mitglied

Ingo Jung  
Dr. Werner Rauball  
Christian Riemann  
René Vollmann  
Lars-Jörn Zimmer  
Dagmar Zoschke

Die Mitglieder waren durch Einladung auf Mittwoch, den 09.12.2015, unter Mitteilung der Tagesordnung geladen worden.  
Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung waren öffentlich bekanntgegeben worden.

**Bestätigte Tagesordnung:**

1	Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit	
2	Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung	
3	Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung des Ortschaftsrates vom 11.11.2015	
4	Bericht des Ortsbürgermeisters zur Ausführung gefasster Beschlüsse und aktuelle Mitteilungen aus Dienstberatungen mit der Oberbürgermeisterin	
5	Anregungen und Anfragen durch die Mitglieder des Ortschaftsrates	
6	Einwohnerfragestunde für die in der Ortschaft wohnenden Einwohner/innen der Stadt	
7	Städtebaulicher Vertrag zur Erstellung des Bebauungsplans Nr. 06-2015btf "Wohngebiet Friedensstraße Nord" im OT Stadt Bitterfeld BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 186-2015</b>
8	Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 06/00 "AREAL D/II" im OT Stadt Bitterfeld BE: Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 219-2015</b>
9	Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 07/00 "AREAL D/III" im OT Stadt Bitterfeld BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 226-2015</b>
10	3. Änderung bei der Ausreichung der Brauchtumsmittel 2015 BE: Ortsbürgermeister	
11	Schließung des öffentlichen Teils	

<p><b>zu 1</b></p>	<p><b>Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> eröffnet die Sitzung und begrüßt alle Anwesenden. Er stellt die Ordnungsmäßigkeit der Ladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 13 Ortschaftsräten fest.</p>	
<p><b>zu 2</b></p>	<p><b>Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung</b></p> <p>Die vorliegende Tagesordnung wird bestätigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 13 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 3</b></p>	<p><b>Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung des Ortschaftsrates vom 11.11.2015</b></p> <p>Die Niederschrift wird wie vorliegend bestätigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 13 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 4</b></p>	<p><b>Bericht des Ortsbürgermeisters zur Ausführung gefasster Beschlüsse und aktuelle Mitteilungen aus Dienstberatungen mit der Oberbürgermeisterin</b></p> <p><u>1. Gefasste Beschlüsse</u> In der Sitzung des Stadtrates am 02.12.2015 wurden folgende für die Ortschaft Stadt Bitterfeld relevanten Beschlüsse <b>mehrheitlich</b> gefasst: Der BA 175-2015 / Hundesteuersatzung; der BA 202-2015 / Hubrettungsfahrzeug; der BA 200-2015 / 1. Nachtrag HH-Satzung 2015; der BA 201-2015 / Konsolidierungskonzept HH 2015; der BA 197-2015 / Ansiedlung EDEKA; der BA 198-2015 / Betriebskonzept Eigenbetrieb; der BA 160-2015 / BBPI 01/99a Pflegeheim Leineufer; der BA 191-2015 / BBPI 01/99b Infopunkt Musterhaus; der BA 194-2015 / BBPI 01/06 Wohnpark Stadthafen; der BA 177-2015 / Abwägung 1. Entwurf STEK. Die BA 184- und 185-2015 / Konsolidierungskonzept und HH-Satzung 2016 wurden in die Ausschüsse zurückverwiesen.</p> <p><u>2. Auswertung der DB der OBM mit den Orts-BM am 07.12.2015</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Der Änderungsvorschlag des OT Bitterfeld (CDU-Fraktion zum STEK bis 2025), dass <u>alle</u> Dienstleistungen der Verwaltung in <u>allen</u> Bürgerbüros der Ortsteile durch die Bürger abrufbar sein sollen, fand unter den anderen Orts-Bürgermeistern keinen Zuspruch. Es wurde ausgedrückt, dass dies bereits die Praxis sei. Die OBM erklärte nochmals, dass Meldeangelegenheiten <u>nur im Ortsteil Wolfen</u> erledigt werden können.</li> <li>☞ Die Neufassung der Friedhofsatzung sowie der Gebührensatzung BA 213- und 214-2015 wurden vorgestellt. Die Beratung erfolgt in den Monaten Januar/Februar in den O-Räten und Ausschüssen.</li> <li>☞ Die Anfrage bezüglich Nutzung der Comenius-Schule durch die Helene-Lange-Schule wurde zuständigkeitshalber an den Landkreis weitergereicht. Eine Antwort fehlt bisher.</li> <li>☞ Die Anfrage zur Ampelregelung für Fußgänger in der Friedensstraße wurde zuständigkeitshalber am <u>13.10.2015</u> an den Landkreis weitergereicht. Eine Antwort fehlt bisher. Ich möchte in dieser Angelegenheit die Mitglieder des Kreistages bitten, in den entsprechenden Ausschüssen bzw. im Kreistag auf eine zeitnahe und positive Klärung durch die Landkreisverwaltung zu drängen.</li> </ul>	

	<p>☞ Die starke Verschmutzung der Auenstraße durch die Erdtransporte wurde durch den Orts-BM angesprochen. Der Baubetrieb in der Dessauer Straße ist über den Landkreis (Auftraggeber) aufzufordern, schnellstens eine Reinigung zu veranlassen.</p> <p><u>3. Fragen aus der letzten Sitzung des Ortschaftsrates</u></p> <p>☞ Im Sitzungsraum des Rathauses Bitterfeld (R 310) wurden die Bitterfelder Persönlichkeiten namentlich gekennzeichnet.</p> <p>☞ Zur ungenügenden Qualität der Tonübertragung im Ratssaal liegt allen Mitgliedern des Ortschaftsrates ein Antwortschreiben von Frau Becker vom 10.11.2015 vor. Zur weiteren Klärung wird eine Beratung der Fraktionsvorsitzenden mit dem Hausmeister und einem Tontechniker vor Ort am 11.01.2016 angestrebt.</p> <p><u>4. Ausgewählte Termine</u></p> <p>⇒ 12.12.2015, Schauturnen SG Chemie Bitterfeld, Zweifelder-Turnhalle, ehemaliges Brauereigelände</p> <p>⇒ 13.12.2015, 15:00 Uhr, Benefiz-Weihnachtsgala „Tausend Sterne sind ein Dom“, Städtisches Kulturhaus</p> <p>⇒ 14.12.2015, 09:30 Uhr, Beginn Sanierung der Skulptur „Mutter und Kind“, Friedhof Bitterfeld</p> <p>⇒ 14.12.2015, 16:00 Uhr, Eröffnung REWE im BITZ. Einige Einladungskarten können hier empfangen werden.</p> <p>⇒ 18.12.2015, 16:00 Uhr, Stollenanschnitt Weihnachtsmarkt mit Frau Wust und dem Ortsbürgermeister. Dauer des Weihnachtsmarktes: 18.-20.12.2015.</p> <p>⇒ 21.12.2015, 19.00 Uhr, Weihnachtsoratorium in der Evangelischen Stadtkirche. Ausführende: Bitterfelder Bachchor und Gast-Künstler</p> <p>⇒ 13.01.2016, 18.00 Uhr, Sitzung des Ortschaftsrates</p> <p>⇒ 03.02.2016, 18.00 Uhr, Sitzung Stadtrat.</p>	
<p><b>zu 5</b></p>	<p><b>Anregungen und Anfragen durch die Mitglieder des Ortschaftsrates</b></p> <p><b>Herr Sturm</b> berichtet, dass die Drehleiter der FF Bitterfeld repariert wurde und nun wieder im Einsatz ist. Weiter ergänzt er, dass es bezüglich der Abrechnung der geleisteten Stunden der Kameraden bei der Abholung des Fahrzeuges aus Kassel Probleme gab. Aus seiner Sicht sollte hier die Verwaltung den Kameraden entgegenkommen. Dieser Auffassung schließen sich alle Ortschaftsräte an.</p> <p><b>Herr Mengel</b> informiert, dass das Puppentheater aus Dzershinsk in der Zeit vom 20.11. bis 05.12.2015 in Sachsen Anhalt gastierte.</p> <p><b>Herr Müller</b> spricht den im Stadtrat eingereichten Beschlussantrag zur Fusion der WBG und der Neubi an und verweist darauf, dass diese Angelegenheit auch im Ortschaftsrat beraten werden müsste. Die Ortschaftsräte sprechen sich im Laufe der Diskussion gegen diese Fusion aus.</p> <p>Betreffs einer Anfrage zur Ehrentafel (Baumeister) im Park der Chemiewerker berichtet der <b>Ortsbürgermeister</b>, dass die Tafel aus Gründen von möglichem Vandalismus zurückgebaut und gesichert wurde. In diesem Zusammenhang bittet er um Lösungsvorschläge, wie um diese Tafel vor Vandalismus geschützt werden können. Nötige Mittel dafür könnten aus den Brauchtumsmitteln bereitgestellt werden.</p>	

	<p>18:45 Uhr verlässt <b>Herr Quilitzsch</b> die Beratung, somit sind 12 Ortschaftsräte anwesend.</p> <p>Bezüglich des Stadtentwicklungskonzeptes wird von den Ortschaftsräten zu Protokoll gegeben, dass ihnen in diesem Entwurf Visionen fehlen. Für die Zukunft ist es wichtig, dass die durch den Ortschaftsrat vorgeschlagenen Hinweise und Anregungen auch eingearbeitet und umgesetzt werden.</p> <p><b>Herr Tischer</b> plädiert dafür, dass Stadträte aus dem Ortsteil Stadt Bitterfeld sich unbedingt für ihren Ortsteil stark machen müssen.</p>	
zu 6	<p><b>Einwohnerfragestunde für die in der Ortschaft wohnenden Einwohner/innen der Stadt</b></p> <p>Es liegen keine Bürgeranfragen vor.</p>	
zu 7	<p><b>Städtebaulicher Vertrag zur Erstellung des Bebauungsplans Nr. 06-2015btf "Wohngebiet Friedensstraße Nord" im OT Stadt Bitterfeld</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> stellt den Antragsinhalt vor. Da es keine Wortmeldungen gibt, erfolgt die Abstimmung.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 186-2015</b></p> <p>Ja 12 Nein 0 Enthaltung 0</p>
zu 8	<p><b>Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 06/00 "AREAL D/II" im OT Stadt Bitterfeld</b> BE: Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Da die Beschlussanträge 219-2015 und 220-2015 im sachlichen Zusammenhang stehen, werden beide gemeinsam vorgestellt und beraten.</p> <p>In der Diskussion wird auf die Aussagen bezüglich der Ersatzpflanzungen eingegangen und auf die unbedingte Umsetzung dieser.</p> <p>Der Ortsbürgermeister lässt über nachfolgenden Änderungsantrag abstimmen:</p> <p><b>Vorzusehende Ersatzbepflanzungen sollen nicht auf dem Chemieparkgelände vorgenommen werden. Die Ersatzbepflanzungen sind im Ortsteil Stadt Bitterfeld vorzunehmen.</b></p> <p>Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0</p> <p>Somit ist der Änderungsantrag einstimmig angenommen.</p> <p>Die Abstimmung zum vorliegenden Antrag erfolgt inklusive des vorgenannten Änderungsantrages.</p> <p>Es erfolgt der Hinweis, dass in Zukunft aktuelles Arbeitsmaterial an die Ortschaftsräte versandt werden sollte.</p> <p style="text-align: right;">mit Änderungen empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 219-2015</b></p> <p>Ja 12 Nein 0 Enthaltung 0</p>
zu 9	<p><b>Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 07/00 "AREAL D/III" im OT Stadt Bitterfeld</b></p>	<p><b>Beschlussantrag 226-2015</b></p>

	<p>BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Die Vorstellung und Beratung des BA erfolgte im TOP 8.</p> <p style="text-align: right;">mit Änderungen empfohlen</p>	<p>Ja 12 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 10</b></p>	<p><b>3. Änderung bei der Ausreichung der Brauchtumsmittel 2015</b> BE: Ortsbürgermeister</p> <p><b>Herr Gatter</b> nimmt an der Beratung und Abstimmung nicht teil.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> stellt den Antragsinhalt vor. Durch den sparsamen Umgang mit den Brauchtumsmitteln können die zurückgegebenen Mittel wie nachfolgend aufgeteilt werden: 635,00 € für die Ernst-Thronicke Stiftung als Zuschuss für Betriebskosten 1.000,00 € für den Förderverein Evangelische Kirchengemeinde Bitterfeld für den Bachchor 77,35 € für den Förderverein Evangelische Kirchengemeinde Bitterfeld für ein Restaurierungskonzept 100,00 € für den Förderverein Bernhard Franke in Gründung für Regalleisten 100,00 € für den Bitterfelder Schwimmverein 1990 e.V. für eine Buchlesung 600,00 € für den SG Chemie Bitterfeld e. V. für die Turngala Des Weiteren beschließt der Ortschaftsrat, einen Teilbetrag von 3.000,00 € von den Mitteln für die Ausrichtung des diesjährigen Weihnachtsmarktes für den Abbau des Defizites beim diesjährigen Hafenfestes zu verwenden.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 11 Nein 0 Enthaltung 0 Bef 1</p>
<p><b>zu 11</b></p>	<p><b>Schließung des öffentlichen Teils</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> schließt um 19:30 Uhr den öffentlichen Teil der Sitzung.</p>	

gez.  
Dr. Joachim Gülland  
Ortsbürgermeister

gez.  
Petra Eichhorn  
Protokollantin